



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



EUROPEJSKO-LATYNOAMERYKAŃSKIE ZGROMADZENIE PARLAMENTARNE

Komisja Spraw Politycznych, Bezpieczeństwa i Praw Człowieka

PROTOKÓŁ posiedzenia

Wtorek 21 lutego 2012 r. w godz. 17.00–20.00

Środa 22 lutego 2012 r. w godz. 15.00–18.00

Czwartek 23 lutego 2012 r. w godz. 9.00–13.00

Meksyk

Współprzewodniczący Agustín Díaz de Mera (PE) i José Guadarrama Márquez otworzyli posiedzenie we wtorek 21 lutego 2012 r. o godz. 17.32.

Współprzewodniczący José Guadarrama Márquez przybliżył kontekst, w jakim miało odbyć się nadzwyczajne posiedzenie Komisji Spraw Politycznych, Bezpieczeństwa i Praw Człowieka poświęcone walce z przemytem narkotyków oraz przestępczością zorganizowaną. Współprzewodniczący odniósł się również do celu seminarium na wysokim szczeblu, jakim jest zwiększenie wiedzy na temat zagadnień tak wielkiej wagi.

Współprzewodniczący Agustín Díaz de Mera podziękował senatowi meksykańskiemu, a w szczególności José Guadarramie Márquezowi, za organizację posiedzenia.

1. Przyjęcie porządku dziennego **OJ-AP 101.038v02-00**

Projekt porządku dziennego został przyjęty w formie wynikającej z niniejszego protokołu.

2. Zatwierdzenie protokołu posiedzenia **PV-AP 101.031v01-00**

Protokół posiedzenia z 22 i 23 listopada 2011 r. (Bruksela, Belgia) został zatwierdzony.

3. Komunikaty współprzewodniczącego

Współprzewodniczący przypomniał, że jest to pierwsze nadzwyczajne posiedzenie

Komisji Spraw Politycznych, Bezpieczeństwa i Praw Człowieka w 2012 r. oraz że jego głównym celem jest rozpatrzenie wspólnego projektu rezolucji w sprawie walki z przemytem narkotyków i przestępczością zorganizowaną w Unii Europejskiej i Ameryce Łacińskiej, a w tym kontekście również przeprowadzenie seminarium na wysokim szczeblu na ten temat.

4. Przygotowanie do seminarium na wysokim szczeblu: przedstawienie i wymiana poglądów w sprawie wspólnego projektu rezolucji: Walka z przemytem narkotyków i przestępczością zorganizowaną w Unii Europejskiej i Ameryce Łacińskiej

Współsprawozdawca PE: Bogusław SONIK (PPE)

Współsprawozdawczynie AŁK: Sonia ESCUDERO (Parlatino)

Współsprawozdawca PE przedstawił wstępny wspólny projekt rezolucji (współsprawozdawczynie AŁK była nieobecna).

Głos zabrali: Gloria OQUELÍ SOLÓRZANO (Parlacen), Ángel Ramón BARCHINI (Parlasur), Norbert GLANTE (PE, S&D), Carlos Humberto GÓNGORA (Parlatino), Fausto LUPERA MARTÍNEZ (Parlandino), Francisco Xavier SALAZAR SÁENZ (Parlatino), Willy MEYER (PE, GUE/NGL), Roberto REQUIÃO (Parlasur), Agustín DÍAZ DE MERA (PE, PPE), Roy DAZA (Parlatino), Doreen Javier IBARRA (Parlasur), Marianela Paco DURÁN (Parlatino), José GUADARRAMA MÁRQUEZ (Kongres Meksyku).

Współsprawozdawca PE podsumował debatę.

Współprzewodniczący poinformował członków o rozpoczęciu okresu składania poprawek do wspólnego projektu rezolucji. Termin składania poprawek wyznaczono na dzień 2 marca 2012 r. Współprzewodniczący poinformował również, że głosowanie komisji nad wspólnym projektem i poprawkami odbędzie się podczas przyszłego posiedzenia Komisji Spraw Politycznych, Bezpieczeństwa i Praw Człowieka (miejsce i data do potwierdzenia).

5. Wymiana poglądów z ambasadorką Patricią Espinosą, sekretarzem ds. stosunków zewnętrznych Meksykańskich Stanów Zjednoczonych

Przed oddaniem jej głosu współprzewodniczący José Guadarrama Márquez podziękował sekretarzem ds. stosunków zewnętrznych, Patricii Espinosie Castellano, za obecność i gotowość do prowadzenia rozmów z Komisją Spraw Politycznych, Bezpieczeństwa i Praw Człowieka oraz członkami Prezydium Zgromadzenia.

W swoim wystąpieniu Patricia Espinosa odniosła się do szeregu priorytetowych

zagadnień w meksykańskiej polityce zewnętrznej. Główne tematy dotyczyły:

- strategicznych stosunków między Meksykiem a UE (opartych na szerokim porozumieniu o współpracy oraz partnerstwie strategicznym) oraz otwartego i płynnego dialogu między obiema stronami, którego wyrazem są wizyty, które Wysoka Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz wiceprzewodnicząca Komisji Europejskiej, Catherine Ashton, złożyła niedawno w Meksyku;
- prezydencji Meksyku w grupie G20, skupionej wokół globalnych wyzwań, takich jak globalne zarządzanie, bezpieczeństwo żywnościowe, ochrona środowiska i zmiana klimatu, i ukierunkowanej na wkład w budowę odpowiednich ram na rzecz wzrostu i rozwoju;
- integracji latynoamerykańskiej, a w szczególności utworzenia Wspólnoty Państw Ameryki Łacińskiej i Karaibów, a także relacji z Unią Europejską.

Głos zabrali: José Ignacio SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA (PE, PPE), Roy DAZA (Parlatino), Andrés PERELLÓ RODRÍGUEZ (PE, S&D), Gloria OQUELÍ SOLÓRZANO (Parlacen), Satu HASSI (Verts/ALE), Willy MEYER (PE, GUE/NGL), Carlos José ITURGAIZ ANGULO (PE, PPE), Gustavo Borsari (Parlasur), Fausto LUPERA MARTÍNEZ (Parlandino), Marianela Paco DURÁN (Parlatino), Ricardo CORTÉS LASTRA (PE, S&D), Sonia SEGURA VARSOLY (Parlacen).

Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 20.30 i wznowiono w środę 22 lutego 2012 r. o godz. 15.15; obradom przewodniczyli Agustín Díaz de Mera (współprzewodniczący) i José Guadarrama Márquez (współprzewodniczący).

6. Seminarium na wysokim szczeblu w sprawie walki z przemytem narkotyków i przestępczością zorganizowaną w Unii Europejskiej i Ameryce Łacińskiej

Sesja 1: Problem narkotyków i przemytu narkotyków w Unii Europejskiej oraz Ameryce Łacińskiej i na Karaibach: skala zjawiska i tendencje

- **Wystąpienie Laurenta Laniela z Europejskiego Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA):**

Mówca przedstawił sytuację w zakresie konsumpcji różnych rodzajów narkotyków w Europie, jej konsekwencji społecznych oraz zdrowotnych, a także zmian szlaków handlu narkotykami. Laurent Laniel stwierdził, że chociaż konsumpcja narkotyków w ogóle ustabilizowała się, pojawiają się nowe (syntetyczne) narkotyki i nowe prekursorzy produkcji nielegalnych narkotyków.

- **Wystąpienie Francisca Cumsille'a, dyrektora Interamerykańskiego Obserwatorium Narkotykowego Panamerykańskiej Komisji przeciwko nadużywaniu narkotyków (ICAD):**

Francisco Cumsille przedstawił różnorodne dane na temat skali konsumpcji narkotyków na kontynentach amerykańskich i na świecie. Podkreślił również wielkie zróżnicowanie w poziomie konsumpcji i popularności różnych substancji między poszczególnymi krajami Ameryki Łacińskiej.

Głos zabrali: Rafał TRZASKOWSKI (PE, PPE), Andrés PERELLÓ RODRÍGUEZ (PE, S&D), Satu HASSI (Verts/ALE), José Ignacio SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA (PE, PPE), Patricio ZAMBRANO (Parlandino), Elías CASTILLO (Parlatino), Marianela Paco DURÁN (Parlatino), Ricardo CORTÉS LASTRA (PE, S&D), José GUADARRAMA MÁRQUEZ (Kongres Meksyku), Agustín DÍAZ DE MERA (PE, PPE).

Wśród zagadnień poruszonych w trakcie dyskusji oraz w treści pytań do obu mówców można wyróżnić następujące tematy: legalizacja narkotyków oraz możliwe konsekwencje takiej decyzji; przyczyny spadku konsumpcji kokainy w Stanach Zjednoczonych w ostatnich latach; środki na rzecz ograniczania konsumpcji narkotyków, w tym rola edukacji; oraz nadużywanie alkoholu.

Sesja 2: Międzynarodowa przestępczość zorganizowana: zagrożenia w obu regionach

– Wystąpienie Antoniego Mazzitello, przedstawiciela regionalnego Biura Regionalnego ds. Meksyku, Ameryki Środkowej i Karaibów w Biurze Narodów Zjednoczonych ds. Narkotyków i Przestępczości (UNODC):

Antonio Mazzitelli przedstawił globalny obraz przestępczości zorganizowanej, jej znaczenie gospodarcze, ewolucję w ostatnich latach i najczęstsze rodzaje działań przestępczych, a także problem niestabilności i przemocy, których jest przyczyną w wielu różnych częściach świata. Mówca odniósł się również do różnych struktur zorganizowanych grup przestępczych. Stwierdził także, że konsumpcja narkotyków jest przede wszystkim problemem dla zdrowia publicznego, produkcja narkotyków jest przede wszystkim problemem dla rozwoju, a przemyt narkotyków jest przede wszystkim problemem dla bezpieczeństwa publicznego.

– Wystąpienie Pedra Péreza Encisa, krajowego eksperta, Hiszpania, Eurojust:

Pedro Pérez Enciso dokonał analizy współpracy sądowej i wzajemnej pomocy prawnej między Europą i Ameryką Łacińską w dziedzinie walki z przemytem narkotyków. Wskazał na istnienie takich problemów jak nieadekwatność tradycyjnych mechanizmów współpracy sądowej, uchybienia w zakresie wymiany informacji, powolność procesów związanych z ekstradycją, niezajomość w Europie mechanizmów odzyskiwania mienia wykorzystywanych w Ameryce Łacińskiej oraz ograniczone doświadczenie w Europie w zakresie ochrony świadków. Mówca stwierdził również, że konieczne jest przeanalizowanie i wprowadzenie nowych formalnych i

nieformalnych środków na rzecz wzmocnienia współpracy sądowej oraz ulepszenia mechanizmów komunikacji i kontaktu.

Głos zabrali: María MUÑIZ DE URQUIZA (PE, S&D), Carlos Humberto GÓNGORA (Parlatino), Satu HASSI (Verts/ALE), Ricardo CORTÉS LASTRA (PE, S&D), Luís Fernando DUQUE GARCÍA (Parlatino).

Dyskusja objęła takie zagadnienia jak brak sądowej koordynacji pomiędzy Ameryką Łacińską i Europą, możliwości współpracy w sprawach karnych, udział przestępczości zorganizowanej w czynnościach prawnych, potrzeba zwiększenia kontroli konsumpcji narkotyków oraz promowanie kultury praworządności jako podstawy do zwalczania przestępczości zorganizowanej.

Posiedzenie zostało zawieszono o godz. 18.00 i wznowiono w czwartek 23 lutego 2012 r. o godz. 9.20; obradom przewodniczyli Agustín Díaz de Mera (współprzewodniczący) i José Guadarrama Márquez (współprzewodniczący).

Sesja 3: Współpraca regionalna w walce z przemytem narkotyków i przestępczością zorganizowaną: doświadczenia europejskie i latynoamerykańskie

– Wystąpienie Detlefa Schroedera, zastępcy dyrektora Europejskiego Kolegium Policyjnego (CEPOL):

Detlef Schroeder przybliżył słuchaczom różne działania realizowane w Europie w celu wzmocnienia współpracy między siłami policyjnymi i innymi organami odpowiedzialnymi za egzekwowanie prawa, a w szczególności programy szkoleń i wymian dla funkcjonariuszy organów ścigania. W odniesieniu do walki z przemytem narkotyków mówca poruszył również kwestię współpracy z innymi organami europejskimi, a także spoza Unii Europejskiej, w tym z krajów bałkańskich i Afryki Zachodniej.

– Wystąpienie Eduarda Guerrery Gutiérreza, specjalisty ds. bezpieczeństwa i konsultanta w zakresie polityki publicznej, Lantia Consultores:

Eduardo Guerrero Gutiérrez przedstawił obecną sytuację w Meksyku w odniesieniu do przemytu narkotyków oraz działalności głównych karteli narkotykowych, źródła problemu i jego konsekwencje, a także współpracę na rzecz zwalczania narkotyków ze Stanami Zjednoczonymi (Plan Mérida), Unią Europejską i innymi krajami Ameryki Łacińskiej. Mówca wskazał również na szereg wyzwań na drodze do efektywniejszej współpracy międzynarodowej, w tym potrzebę promowania wspólnego programu legislacyjnego w tej dziedzinie i przezwyciężenia asymetrii związanych z tym problemem (który z jednej strony jest problemem dla zdrowia publicznego, a z drugiej stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa).

Głos zabrali: José Ignacio SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA (PE, PPE), Marianela Paco DURÁN (Parlatino), Andrés PERELLÓ RODRÍGUEZ (PE, S&D), Doreen Javier IBARRA (Parlasur), Renate WEBER (PE, ALDE), Ulrike RODUST

(PE, S&D), Carlos Humberto GÓNGORA (Parlatino), Roberto REQUIÃO (Parlasur), José GUADARRAMA MÁRQUEZ (Kongres Meksyku), Satu HASSI (Verts/ALE), Ángel Ramón BARCHINI (Parlandino), María IRIGOYEN PÉREZ (PE, S&D), Fausto LUPERA MARTÍNEZ (Parlandino).

Wśród tematów poruszonych podczas wystąpień można wymienić: możliwą rolę sił zbrojnych w walce z narkotykami i przemytem narkotyków; często trudną rolę lokalnej policji; znaczenie współpracy między różnymi organami ścigania i instytucjami sądowymi; możliwość legalizacji narkotyków i jej ewentualne konsekwencje, w tym pytanie, czy organizacje przestępcze zajęłyby się innymi działaniami przestępczymi.

Sesja 4: Współpraca między Unią Europejską a Ameryką Łacińską w zakresie walki z przemytem narkotyków i przestępczością zorganizowaną

– **Wystąpienie Roberta Franziniego, Panamerykańska Komisja przeciwko nadużywaniu narkotyków (ICAD):**

Roberto Franzini przedstawił wytyczne ICAD w zakresie walki z narkotykami, podkreślając wieloaspektowość i porzucenie sztywnego rozróżnienia między krajami produkcji, tranzytu i przeznaczenia, które jest coraz mniej istotne. Mówca podkreślił także, że wskazane jest traktowanie narkomanów jako osoby chore, a nie przestępców podlegających prawu karnemu, i promowanie leczenia, które mogłoby być prowadzone pod nadzorem sądowym. W odniesieniu do działań mających na celu przeciwdziałanie praniu pieniędzy mówca wskazał jako problem to, że na kontynentach amerykańskich nie istnieje wspólna przestrzeń prawna taka jak w Europie.

– **Wystąpienie Alejandra Ramosa Floresa, prokuratora sądowego i do spraw międzynarodowych, Biuro Prokuratora Generalnego:**

Alejandro Ramos Flores odniósł się do partnerstwa strategicznego UE-Meksyk oraz możliwości, jakie oferuje w zakresie ściślejszej współpracy w zwalczaniu przemytu narkotyków oraz przestępczości zorganizowanej w oparciu o zobowiązanie obu stron do współpracy w zakresie bezpieczeństwa i sprawiedliwości. Mówca wspominał także o porozumieniu między Unią Europejską i Meksykiem w sprawie kontroli prekursorów chemicznych z 1997 r. oraz o inicjatywie reaktywowania grupy roboczej zajmującej się tymi kwestiami, podkreślając szczególne znaczenie, jakie dla Meksyku ma współpraca z UE w tej dziedzinie. Na szczeblu regionalnym mówca wspominał o inicjatywach takich jak komitet antyterrorystyczny oraz mechanizm kontroli handlu bronią i stwierdził, że nie wszystkie z tych instrumentów są dostatecznie wykorzystywane.

– **Wystąpienie Marie-Anne Coninx, ambasador Unii Europejskiej w Meksykańskich Stanach Zjednoczonych:**

Ambasador przedstawiła globalną wizję współpracy UE z krajami Ameryki

Łacińskiej w dziedzinie walki z nielegalną produkcją narkotyków i ich przemytem, obejmującą inicjatywy międzyregionalne, współpracę z różnymi regionami, w szczególności krajami Wspólnoty Andyjskiej, Ameryki Środkowej i Karaibów, oraz współpracę dwustronną. Marie-Anne Coninx zwróciła uwagę na szerokie i kompleksowe podejście do współpracy z UE, której priorytetowym celem jest alternatywny rozwój, spójność społeczna i zapobieganie, a także na wzmocnienie w ostatnich latach współpracy w dziedzinie bezpieczeństwa i sprawiedliwości. W odniesieniu do nowych inicjatyw w tej dziedzinie powinno nastąpić wzmocnienie wymiaru międzyregionalnego (np. poprzez współpracę trójstronną UE-Meksyk-Ameryka Środkowa) oraz wymiaru transatlantyckiego, przy jednoczesnym dążeniu do wzmocnienia współpracy ze Stanami Zjednoczonymi.

Głos zabrali: Luís Fernando DUQUE GARCÍA (Parlatino), Gloria OQUELÍ SOLÓRZANO (Parlacen), María IRIGOYEN PÉREZ (PE, S&D), Carlos Humberto GÓNGORA (Parlatino), Francisco Xavier SALAZAR SÁENZ (Parlatino), Renate WEBER (PE, ALDE), Ángel Ramón BARCHINI (Parlasur), Walter GAVIDIA (Parlatino).

Podczas dyskusji podniesiono również kilka innych kwestii, w tym różnice rozwojowe stanowiące przeszkodę dla współpracy międzyregionalnej i międzynarodowej w tym zakresie, problemy z kontrolowaniem handlu bronią, a także wyniki stosowania zasady podziału obowiązków.

7. Ocena seminarium na wysokim szczeblu w sprawie walki z przemytem narkotyków i przestępczością zorganizowaną w Unii Europejskiej oraz w Ameryce Łacińskiej i na Karaibach oraz wnioski z niego płynące

Współprzewodniczący José Guadarrama Márquez stwierdził, że seminarium stanowiło ważny impuls polityczny do debaty na temat walki z narkotykami i ich przemytem. Poprosił uczestników do wznowienia prac nad wspólnym projektem rezolucji w sprawie walki z przemytem narkotyków i przestępczością zorganizowaną w Unii Europejskiej i Ameryce Łacińskiej oraz do przedstawienia ewentualnych poprawek.

Ponadto współprzewodniczący wyraził swoje uznanie dla zdyscyplinowanego przebiegu i rzetelności dyskusji, a także zaangażowania uczestników.

8. Termin i miejsce następnego posiedzenia

Zgodnie z programem działań Zgromadzenia na rok 2012 następne posiedzenie Komisji Spraw Politycznych, Bezpieczeństwa i Praw Człowieka zaplanowano w dniach 9–10 listopada 2012 r. w Kadyksie (Hiszpania).

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 13.00.

**LISTA DE ASISTENCIA / RECORD OF ATTENDANCE /
LISTE DE PRÉSENCE / LISTA DE PRESENÇAS**

Présents/Present

PARLATINO

Eliás Castillo, Roy Daza, Luís Fernando Duque, Marinela Paco Durán, Juan Manuel Galán, Walter Gavidia, Carlos Humberto Góngora, María de los Ángeles Moreno, Jorge Ocejo, Francisco Xavier Salazar Sáenz, Timoteo Zambrano

PARLANDINO

Fausto Lupera Martínez, Rafael Rey Rey, Patricio Zambrano

PARLACEN

Gloria Oqueli Solorzano (Co-Presidente EuroLat), Sonia Segura Varsoly

PARLASUR

Ángel Ramón Barchini, Gustavo Borsari, Roberto Requião, Doreen Javier Ibarra

COMISION PARLAMENTARIA CONJUNTA EU/MEXICO

Rosario Green Macías, José Guadarrama Márquez

COMISION PARLAMENTARIA CONJUNTA EU/CHILE

PARLAMENTO EUROPEO / EUROPEAN PARLIAMENT:

Miembros Titulares / Full Members:

PPE

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (Co-Presidente EuroLat), Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Carlos José Iturgaiz Angulo

S&D

Norbert Glante, Ricardo Cortés Lastra, María Irigoyen Pérez, Ulrike Rodust

ALDE

Renate Weber

GUE/NGL

Willy Meyer

Otros Miembros / Other Members:

PPE

Pilar Ayuso, Rosa Estaràs Ferragut, Esther Herranz García, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Verónica Lope Fontagné, Bogusław Sonik, Rafał Trzaskowski

S&D

Andrés Perelló Rodríguez, María Muñiz de Urquiza

Verts/ALE

Satu Hassi

ECR

Edvard Kožušník, Roberts Zīle

IGUALMENTE PRESENTES/ALSO PRESENT

Embajadas

Marie-Anne Coninx, Embajadora de la UE ante los Estados Unidos Mexicanos

Grupos Políticos del PE / EP Political Groups

Juan Salafraña (PPE), Jean François Vallin (S&D), Itziar Munoa Salaverria (ALDE)

Co-secretariado ALC / LAC Co-secretariat

Humberto Peláez Gutiérrez (Parlatino), Héctor Ruano (Parlacen), Victoria Valencia (Parlatino), Rubén Vélez Núñez (Parlandino), Gustavo Arrighi (Parlasur)

Co-secretariado PE / EP Co-secretariat

J. Javier Fernández Fernández

DG EXPO

Jesper Tvevad

Assistance/Assistant

Francisco Cabral, Gillian Newbury